



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

UDE

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



**UCCELLINO.** dim. m. D'UCCELLO. Passarinho, avezinha.

*Pigliar gli uccellini.* Prov. Divertir-se, recrear-se, entreter-se, brincar: *Nugas agere.*

*Canzona, o favola dell' uccellino.* Coufa, que nunca acaba; o estar sempre dizendo a mesma coufa: *Eandem cantilenam canere.*

*Uccellino.* Minhoca, ponta, membro viril dos meninos, prepucio.

**UCCELLINUZZACCIO.** peior. D'UCCELLINUZZO. Pequeno, e máo passarinho.

**UCCELLINUZZO.** dim. m. D'UCCELLINO. Passarinho, pequena ave.

**UCCELLO.** f. m. Passaro, animal aereo, cheio de pennas, e he de diversas especies, ave.

*Uccello di passaggio.* Passaro de passagem, de arribação, ave peregrina, nascida em outro paiz: *Avis peregrina, advena.*

*Uccello di fiume.* Ave, passaro do rio: *Fluminea vocaturis.*

*Uccello grifagno, o di rapina.* Ave, passaro de rapina.

*Uccello da pollaio.* Ave de capoeira, passaro de gaiola.

*Uccello da ingrassare.* Ave, passaro para se cevar.

*Uccello domestico.* Passaro domestico, ave domestica.

*Uccello salvatico.* Passaro bravo, ave silvestre.

*Ogni uccello conosce il suo grano.* Prov. O bom a todos agrada, e todos o procurão: *Quod pulchrum, id amicum.* Tirado de Platão.

*Tristo a quell' uccello, che nasce in cattiva valle.* Prov. Desgraçado daquelle passaro, que nasce em máo valle, isto he: Que o amor do lugar, onde se nasce, ainda que nelle se passe mal, não deixa partir delle huma pessoa para melhorar de fortuna.

*Uccello.* O membro viril.

*Uccello.* Se entende no genero masculino, assim do macho, como da femea.

**UCCELLONE.** aug. DI UCCELLO. Toleirão, grande tolo, afneirão, forte asno, grande nescio. No fig.

**UCCELLOTTO.** aug. DI UCCELLO. Passaro grande, ave grande.

**UCCELLUZZO.** dim. m. DI UCCELLO. Passarinho, pequena ave.

**UCCHIELLO.** v. OCCHIELLO.

**UCCIDERE.** v. a. Matar, fazer morrer, tirar a vida, privar da vida.

*Uccidere.* no fig. Cortar, trancar.

*Uccider le barbe d' una pianta.* Cortar as raizes de huma planta.

**UCCIDERSI.** v. n. p. Matar-se, tirar a vida a si proprio.

*Uccidersi.* no fig. Matar-se, trabalhar com excesso de forte, que se faça mal á saude.

**UCCIDIMENTO.** f. m. Matança, mortandade, carnagem, destroço; a acção de matar.

**UCCIDITORE.** v. m. Matador, o que mata, e tira a vida.

**UCCIDITRICE.** v. f. Matadora; a que mata, e tira a vida.

**UCCISIONE.** f. f. Matança, mortandade, destroço, carnagem; a acção de matar.

*Mettere ad uccisione.* Matar, passar ao cutello, ao fio da espada.

**UCCISO.** adj. m. SA. f. Morto, privado da vida.

**UCCISORE.** v. m. Matador; o que mata, e tira a vida.

## U D E

**UDENTE.** p. a. m. f. Ouvinte, que ouve, ouvindo.

## U D I

**UDIBILE.** adj. m. f. Que se póde ouvir, e escutar, apto, facil para se ouvir.

**UDIBILMENTE.** adv. Intelligivelmente, de hum modo intelligivel.

**UDIENZA.** f. f. Audiencia, escuta; a acção de ouvir.

*Udienza.* Audiencia, attenção, que se dá a alguem.

*Chiedere udienza.* Pedir audiencia, fazer instancia para ser ouvido: *Fandi copiam petere, postulare.*

*Dare udienza.* Dar audiencia, escutar a ouvir.

*Dare udienza.* Dar, receber audiencia; o que propriamente se diz das pessoas públicas.

*Avere udienza.* Ter audiencia, ser ouvido; o que tambem se diz das pessoas públicas.

*In udienza di tutti.* Ouvindo todos, diante de todos: *Coram omnibus.*

*Udienza.* Audiencia, lugar, onde as pessoas públicas escutam, e ouvem.

*Camera d' udienza.* Casa da Audiencia.

*Udienza.* Auditorio, assemblea, ajuntamento de pessoas para ouvir Sermão, ou outra couza semelhante.

*Udienza.* Os espectadores.

**UDIENZA.** v. UDIENZA.

**UDIMENTO.** f. m. Sentido de ouvir; a acção de ouvir.

**UDIRE.** v. a. Ouvir, entender, escutar, applicar o ouvido, perceber com os ouvidos.

*Udire.* Este Verbo se suppre com o antigo Verbo *Odire.*

*Ho udito dire.* Ouvi dizer.

*Non ho udito cosa alcuna su quell' affare.* Não ouvi dizer couza alguma sobre aquelle negocio.

*Ma sù pure a udire.* Fraze particular, que denota dúvida, e esperança.

*Chi ode non disode.* Prov. Aproveitar-se do que se ouve dizer; accommodar as nossas utilidades aquillo, que ouvimos dizer: *Qua auditione accipimus, ad nostras utilitates adcommodare.*

*Non voler udire trattato di checchessa.* Ter aversão, não querer ouvir fallar de alguma couza, aborrecer alguma couza: *Ab aliqua re abhorre.*

**UDIRE.** f. m. O ouvir, hum dos cinco sentidos, por meio do qual se percebem os sons.

**UDITA.** f. f. Ouvida; a acção de ouvir.

*Udita.* Nova, que se espalha.

**UDITIVO.** adj. m. VA. f. Attento, que ouve, e escuta, que dá ouvidos.

**UDITO.** f. m. Ouvido, o sentido de ouvir, hum dos cinco sentidos, cujo orgão he a orelha.

**UDITO.** adj. m. TA. f. Ouvido, escutado.

**UDITORE.** v. m. Ouvinte; o que ouve.

**UDITORIO.** f. m. Auditorio, o número daquelles, que ouvem, multidão, assemblea, ajuntamento de ouvintes, que escutam alguem, que falla em publico.

*Uditorio.* Auditorio, espectadores.

**UDITRICE.** v. f. Ouvinte, a que ouve, e escuta.

**UDIZIONE.** f. f. Audiencia; a acção de ouvir, de escutar.

## V E

**VE.** Particula usada em lugar do dativo, e accusativo

**VOI.** A vós, para vós, a vós.

*Ve.* Se prepõem ás particulas *Lo, Li, Gli, La, Le, Ne;* porém devendo-se pospor não se diria *VE,* mas sim *VI.*

*Ve.* Posto antes da particula *Ne,* he o mesmo que *Vi,* que acompanha o Verbo, e o faz neutro passivo.

*Ve.* Algumas vezes tem força simplesmente de particula expletiva.

**VE.** adv. de lugar, e significa o mesmo que *Ivi.* v.

**VE.** He sineope de *Vedi.*

*Ve' che non m'inganni.* Vê, repara que não me enganes.

## V E C

**VÈCCHIA.** f. f. Velha, mulher idosa.

*La necessitá sù trottar la vècchia.* Prov. A necessidade faz fazer muitas couzas. A fome, e o frio mette a lebre a caminho.

VEC-